Manual de uso y cuidado

Serie 1 & 3
Lavadora de vajilla empotrada

Felicitaciones

La lavadora de vajilla está diseñada para ofrecer años de servicio confiable. Esta Guía de uso y cuidado le brindará la información que necesita para familiarizarse con el cuidado y la operación de la lavadora de vajilla.

Nuestro objetivo final es su total satisfacción. Si tiene alguna pregunta o comentario acerca de este producto, póngase en contacto con el distribuidor donde compró la unidad, o comuníquese con nuestro Centro de asistencia al consumidor llamando al 1-888-845-4641. Para obtener más información sobre la selección completa y la creciente selección de productos, contacte a su concesionario o visite nuestro sitio web en los EE. UU. www.vikingrange.com o en Canadá www.brigade.ca

Contenido

Cómo empezar

Advertencias y seguridad ____ 3
Instalación ____ 5
Características ____ 6

Operación

Cargar la lavadora de vajilla ____ 7
Ajustes de las rejillas ____ 8
Carga correcta e incorrecta ____ 10
Instrucciones operativas ____ 12
Tabla de programas ____ 13
Botones de funciones ____ 14
Dispensador de detergente y agente de enjuague ____ 16

Cuidado del producto

Cuidado y mantenimiento ____ 20
Limpiar los filtros ____ 20
Limpiar los brazos rociadores ____ 21
Solución de problemas ____ 22
Información de servicio ____ 26
Garantía ____ 27

Advertencias y seguridad

Lea este manual de instalación y particularmente las instrucciones completa y detenidamente. Le ahorrarán tiempo y esfuerzo, además de servir para asegurar el rendimiento óptimo de la lavadora de vajilla.

Siempre observe todas las advertencias y precauciones indicadas. Busque en particular los iconos con signos de exclamación adentro. El icono de información también ofrece referencias importantes.

Las advertencias e instrucciones importantes de seguridad que aparecen en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden ocurrir. En todo momento se debe practicar el sentido común, precaución y cuidado al instalar, mantener u operar el artefacto.
SIEMPRE póngase en contacto con el fabricante si tiene problemas o hay condiciones que no entiende.

Reconozca los símbolos, palabras y etiquetas de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente eligrosa que, si no se evita, podría causar esiones graves o fatales.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente eligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones. También se puede usar para alertar contra prácticas peligrosas.

⚠ NOTA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar daños a la lavadora de vajilla, la loza, el equipo o el medio ambiente.

Lea y siga todas las instrucciones antes de usar este artefacto para prevenir el riesgo potencial de incendio, choque eléctrico, lesiones físicas o daños al artefacto a causa del uso indebido de la unidad. Use el artefacto solo para el fin indicado como se describe en este manual.

Para asegurar un funcionamiento debido y seguro: Un técnico calificado debe instalar y conectar a tierra correctamente el artefacto. NO intente ajustar, reparar, dar servicio o reemplazar ninguna parte del aparato excepto cuando sea recomendado específicamente en este manual. Todo otro servicio debe remitirse a un encargado de servicio calificado.

⚠ ADVERTENCIA

Proposición 65 del Estado de California

-Este producto contiene uno o varios agentes químicos que el Estado de California reconoce como cancerígenos.
-Este producto contiene uno o varios agentes químicos que el Estado de California reconoce como causantes de defectos congénitos u otros daños reproductivos.

⚠ ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

Confirme que se descarten de manera segura todas las envolturas, bolsas y trozos pequeños de plástico, etc., y que se mantengan fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

Al usar la lavadora de vajilla, siga precauciones básicas, como las siguientes

¡Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora de vajilla! Guarde estas instrucciones de operación y entréguelas a todo usuario futuro.

- Use la lavadora de vajilla solo para su fin indicado como se describe en este manual del usuario. Este artefacto está destinado solo para el uso casero normal.
- El fabricante desconoce toda responsabilidad por daños o lesiones resultantes del uso indebido de esta unidad.
- Debe seguirse la información contenida en este manual para minimizar el riesgo de incendio o explosión y para prevenir daños materiales, lesiones personales o pérdida de vida.
- NO opere la lavadora de vajilla a menos que estén debidamente en su sitio todos los paneles de encapsulado.
- NO altere los controles.
- NO maltrate, no se siente ni se pare sobre la puerta ni la rejilla de la lavadora de vajilla.
- Las rejillas para vasos o tazas se han diseñado para colocar tazas, vasos y utensilios de cocina. Cuando estén las rejillas para vasos en la lavadora de vajilla, no se apoye ni use las rejillas para soportar el peso del cuerpo.
- Para reducir el riesgo de lesiones, NO permita a los niños jugar dentro, sobre ni cerca de la lavadora de vajilla.
- Use solo detergentes o agentes de enjuague recomendados para usarse en una lavadora de vajilla casera y manténgalos en un lugar seco fuera del alcance de los niños. Confirme que el dispensador de detergente esté vacío después de terminar cada programa de lavado.
- Los detergentes para lavadora de vajilla son alcalinos. Pueden ser peligrosos si se inhalan o ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños y a las personas con mala salud lejos de la lavadora de vajilla cuando esté abierta la puerta. Consulte a un médico inmediatamente si se ha ingerido o inhalado el detergente.
- ¡NO beba agua de la lavadora de vajilla! Puede haber residuos nocivos presentes.
- Bajo ciertas condiciones, puede producirse gas de hidrógeno en un sistema calentador de agua caliente que no se ha usado durante dos semanas o más. EL GAS DE HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si no se ha usado el sistema de agua caliente por mucho tiempo, antes de usar la lavadora dé el agua caliente de todas las llaves y deje que corra por cada una de ellas varios minutos. Esto libera todo gas de hidrógeno acumulado. Como el gas es inflamable, no fume ni use una llama expuesta durante este tiempo.
- NO guarde ni use líquidos ni vapores inflamables en el área de la lavadora de vajilla.
- Al cargar utensilios para lavar, ponga los objetos afilados de tal modo que no puedan dañar el sello de la puerta y cargue los cuchillos afilados con las empuñaduras hacia arriba para reducir el riesgo de lesiones cortantes.
- NO lave objetos plásticos a menos que estén marcados como "aptos para lavadora de vajilla" o equivalente. En el caso de objetos plásticos no marcados así, confirme las recomendaciones del fabricante.
- Si funciona mal, apague el artefacto y corte el suministro de agua a la lavadora de vajilla.
- Antes de limpiar o llevar a cabo el mantenimiento, apague el artefacto, desconecte el enchufe y corte el suministro de agua.
- Las reparaciones y modificaciones técnicas debe realizarlas exclusivamente un técnico calificado.
- Si no está en uso la lavadora de vajilla por largo tiempo (por ej. casa de vacaciones), recomendamos revisar que las cestas estén vacías, deje limpio el interior de la lavadora de vajilla, deje la puerta entreabierta para permitir que circule el aire, y apague la electricidad y el suministro de agua a la lavadora de vajilla.
- Este artefacto debe conectarse a tierra. En caso de funcionar mal o fallar, la puesta a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al brindar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Este artefacto está equipado con un cordón que tiene un conductor de puesta a tierra para equipos y un enchufe a tierra. El enchufe debe ponerse en un tomacorriente adecuado que esté instalado y conectado a tierra conforme a todos los códigos y las ordenanzas locales.
- Este artefacto debe conectarse con un sistema de metal a tierra, cableado permanente, o debe tenderse un conductor de puesta a tierra para equipos con los conductores de circuito y conectarse al terminal o conductor de puesta a tierra para equipos en el artefacto.

⚠ ADVERTENCIA

La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra para equipos puede causar un riesgo de choque eléctrico. Confirme con un electricista calificado o con un representante de servicio si tiene dudas sobre la conexión a tierra correcta del artefacto. No modifique el enchufe provisto con el artefacto; si no encaja en el tomacorriente, pida a un electricista calificado que instale uno adecuado..

⚠ ADVERTENCIA

Si su lavaplatos tiene iluminación de interiores, sustitución debe realizarse únicamente por un agente de servicio autorizado.

Instalación

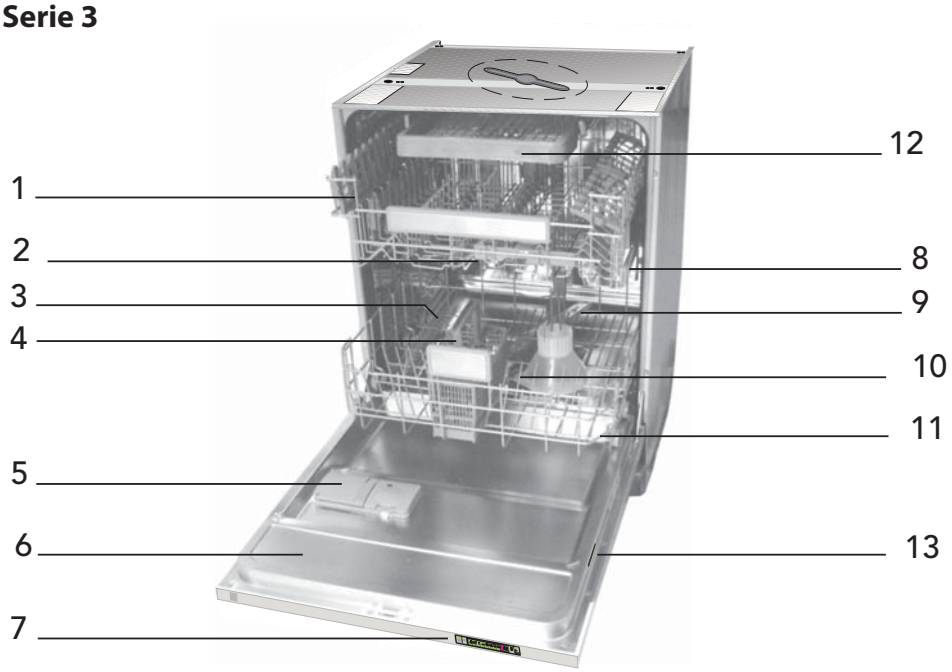
⚠ ADVERTENCIA

Al usar la lavadora de vajilla, siga precauciones básicas, como las siguientes:

- La instalación de la lavadora de vajilla debe realizarse conforme a la guía de instalación. Si no recibió una guía de instalación, pídala llamando al 1-888-845-4641 o puede también descargarla en nuestro sitio web en los EE. UU. (www.vikingrange.com) o en Canadá (www.brigade.ca).
- Un instalador calificado debe realizar la instalación, el mantenimiento y la reparación. El trabajo de personas no calificadas podría ser peligroso y puede dejar nula la garantía.
- NO opere el artefacto si está dañado, funciona mal, está parcialmente desarmado o si tiene piezas faltantes o rotas.
- Antes de instalar o dar servicio, desconecte la fuente de alimentación al área de trabajo desenchufando la unidad, "disparando" el disyuntor o quitando el fusible.
- Solo conecte la lavadora de vajilla a la fuente de alimentación cuando se haya terminado todo el trabajo de instalación y plomería.
- NO instale ni guarde la lavadora de vajilla donde pueda quedar expuesta a temperaturas bajo cero o a la intemperie.
- La lavadora de vajilla debe quedar fija a los muebles adyacentes usando los soportes provistos. De lo contrario puede causar daños materiales o lesiones físicas.
- Conecte la unidad a un circuito de fuente de alimentación de capacidad nominal adecuada, protegido y bien dimensionado para evitar sobrecargas eléctricas. La lavadora de vajilla está diseñada para un suministro eléctrico de 120V (voltios), 60Hz (hertz), CA, conectada a un circuito eléctrico dedicado a ella, debidamente conectado a tierra, con un fusible o disyuntores que tengan capacidad nominal para 15 amperios. Los conductores de suministro eléctrico serán como mínimo de cable de cobre cailbre #16 AWG con capacidad nominal para 167°F (75°C) o más. Se deben cumplir estos requisitos para prevenir lesiones y daños a la máquina. Consulte con un electricista calificado si tiene dudas.
- NO use ningún cable de extensión ni dispositivo de salida portátil para conectar la lavadora de vajilla a una fuente de alimentación.
- Retire la puerta de la lavadora de vajilla al retirar una lavadora vieja del servicio o descartarla. Confirme que la lavadora de vajilla no presente ningún peligro para los niños estando almacenado para desecharlo.
- Los artefactos viejos pueden contener materiales que pueden reciclarse. Póngase en contacto con la autoridad local de reciclaje para averiguar la posibilidad de reciclar estos materiales.

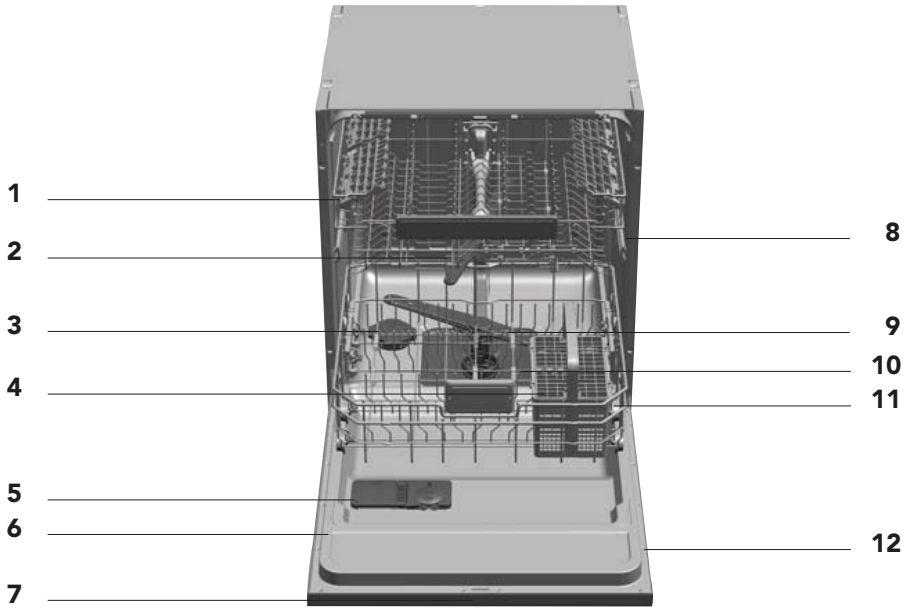
Características

Serie 3



1. Rejilla superior
2. Brazo rociador superior
3. Receptáculo de sal (ciertos modelos)
4. Cesta para cuchillería
5. Dispensador de detergente
6. Puerta
7. Panel de control
8. Pista guía para la rejilla superior
9. Brazo rociador inferior
10. Filtros
11. Rejilla inferior
12. Tercera rejilla removible
13. Rótulo de modelo y serie

Serie 1

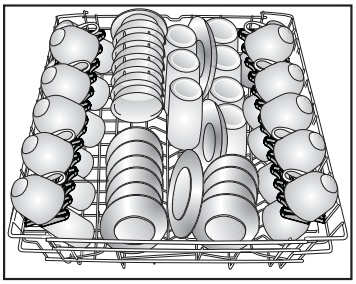


1. Rejilla superior
2. Brazo rociador superior
3. Receptáculo de sal (ciertos modelos)
4. Cesta para cuchillería
5. Dispensador de detergente
6. Puerta
7. Panel de control
8. Pista guía para la rejilla superior
9. Brazo rociador inferior
10. Filtros
11. Rejilla inferior
13. Rótulo de modelo y serie

Cargar la lavadora de vajilla

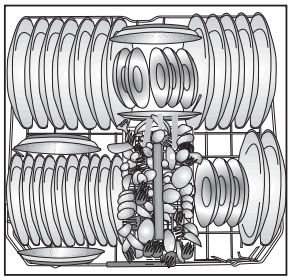
- Use la manija para abrir la puerta. Si se abre la puerta durante la operación, dejará de funcionar la lavadora de vajilla. Una vez cerrada la puerta, continuará el programa
- Retire restos grandes de comida de los utensilios.
- Ahora puede cargar la lavadora de vajilla.

Rejilla superior



Sistema para cargar la rejilla superior en el caso de 14 comensales internacional

Rejilla inferior



Sistema para cargar la rejilla inferior en el caso de 14 comensales internaciona

⚠ ADVERTENCIA

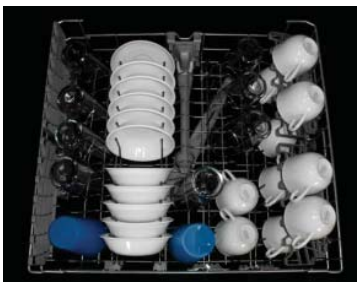
- Los cuchillos grandes y otros utensilios con puntas y bordes afilados deben colocarse horizontalmente en la rejilla superior debido al riesgo de lesiones. Deben colocarse otros cuchillos más pequeños y utensilios cortantes con el lado afilado dentro de la cesta para cuchillería.
- Tenga sumo cuidado al sacar los cuchillos y otros utensilios cortantes de la lavadora de vajilla. Estos artículos pueden haber cambiado de posición durante el programa de lavado, y pueden estar mojados o resbaladizos.
- Las rejillas para vasos o tazas se han diseñado para colocar tazas, vasos y utensilios de cocina. Cuando estén las rejillas para vasos en la lavadora de vajilla, no se apoye ni use las rejillas para soportar el peso del cuerpo

- La lavadora de vajilla tiene una capacidad máxima para los utensilios usados por 14 comensales.
- Ponga boca abajo los objetos como tazas, vasos y ollas en la lavadora de vajilla (para que no acumulen agua).
- Los objetos pequeños y livianos pueden ir en la rejilla superior.
- Los objetos largos y angostos se ponen en el centro de las rejillas.
- Ponga todos los objetos grandes y muy sucios en la rejilla inferior.
- No se deben poner los platos y la cuchillería unos sobre otros.
- Los vasos no se deben tocar entre sí.
- No se debe entorpecer el movimiento de los brazos rociadores.
- NO sobrecargue la lavadora de vajilla y preste atención a las instrucciones del fabricante sobre los platos que son adecuados para poner en una lavadora de vajilla. Solo con platos aptos (mencionados en la sección siguiente) obtendrá resultados óptimos de lavado con un uso sensato de energía.

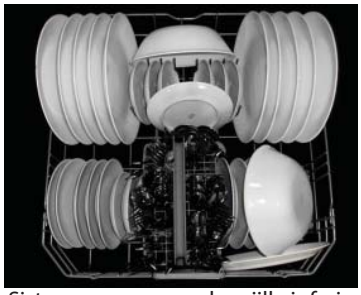
Patrones de carga adicional

Sistema para cargar la rejilla superior en el caso de 12 comensales conforme a las normas AHAM DW-1

Sistema para cargar la rejilla inferior en el caso de 12 comensales conforme a las normas AHAM DW-1



Sistema para cargar la rejilla superior en el caso de 10 comensales

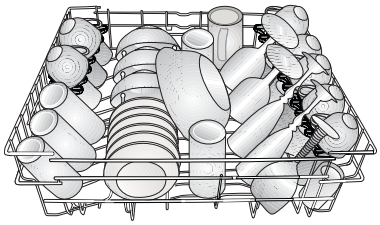


Sistema para cargar la rejilla inferior en el caso de 10 comensales

Ajustes de las rejillas

Rejilla superior

Cargue la rejilla superior con platos de postre, tazas, vasos, etc.

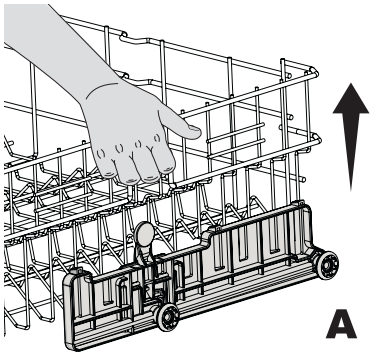


Selección de altura variable

La rejilla superior está equipada con un mecanismo que levanta y le permite cambiar la altura de la rejilla aun cuando esté totalmente cargada, y sin tener que sacarla de la lavadora de vajilla

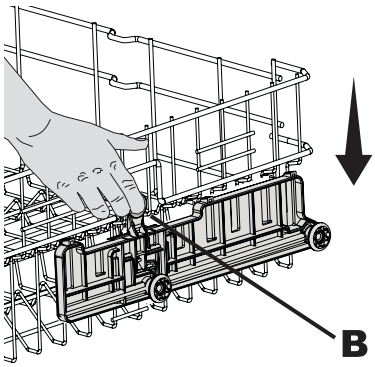
Levantar la rejilla superior

- Para levantar la rejilla superior a una posición más alta, sosténgala por un lado y muévala hacia arriba con cuidado A.
- Para levantar el lado opuesto de la rejilla, sosténgala y muévala hacia arriba del mismo modo.



Bajar la rejilla superior

- Para bajar la rejilla superior, sostenga y presione la palanca de la rejilla por un lado y baje con cuidado la rejilla sin soltar la palanca B.
- Repita el procedimiento con la palanca en el lado opuesto de la rejilla.

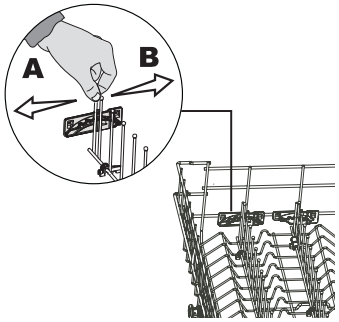


⚠ NOTA

Confirme que enganchen ambas palancas en la posición de la misma altura.

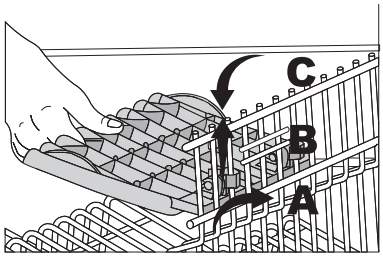
Púas plegables

Hay "púas plegables" en la rejilla superior para permitirle más espacio que acomode vasos o tazas.
- Simplemente accione la primera púa delantera, muévala a la izquierda A y a la derecha B para ponerla en otra posición. Las púas también quedan planas



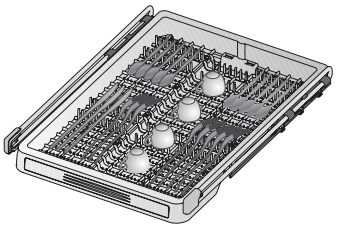
Repisas ajustables

Dependiendo del tamaño de los vasos y las tazas, puede ajustarse la selección de altura de la repisa.
- Pliegue la repisa hacia arriba A.
- Posicione a la altura deseada B.
- Pliegue de nuevo la repisa hacia abajo C.



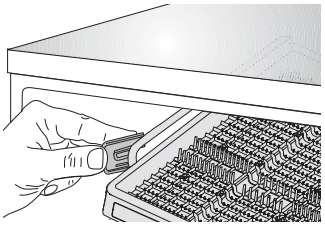
Ajustes de las rejillas

Tercera rejilla removible

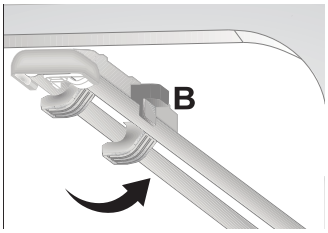


La tercera rejilla removible se ha diseñado para platos pequeños, o platos largos que no pueden caber en la cesta de cuchillería.

Gracias a que se puede sacar fácilmente, permite retirar los plazos de la máquina junto con la rejilla después del lavado.
Dado que puede caber en todos los cajones de tamaño estándar, no hay necesidad de quitar los platos de la cesta y ponerlos separados en los cajones o repisas de la cocina.

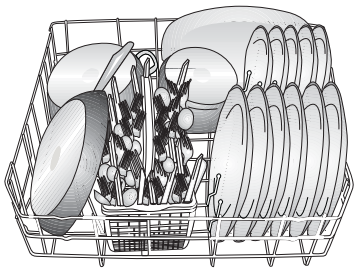


Si no desea usar la tercera rejilla removible, muévala de vuelta hacia usted para retirarla de la máquina, gire las tapas de carriles A hacia fuera y muévalas hacia usted para sacarlas. Después de sacar la rejilla levantándola, retire la parte portadora de los carriles moviéndola hacia usted. Vuelva a poner las tapas de los carriles y empújelas de nuevo para asentarlas en su sitio. Vuelva los carriles dentro de la máquina hacia fuera B para asentarlos correctamente en su sitio.



Para poner de nuevo en su lugar la tercera cesta removible, repita el mismo proceso en orden inverso.

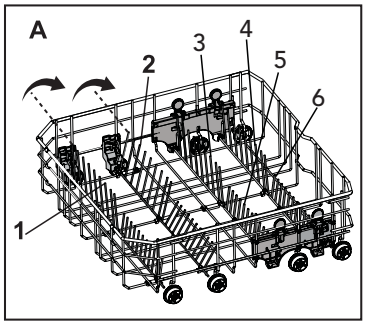
Rejilla inferior

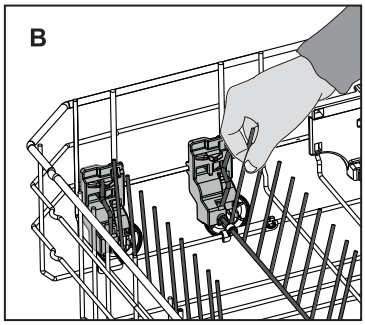


Use la rejilla inferioer para paltos, tazones, ollas, etc.
- Pliegue la repisa hacia arriba A.
- Posicione a la altura deseada B.
- Pliegue de nuevo la repisa hacia abajo C.

Púas ajustables de la rejilla inferior

Las púas plegables de seis piezas (A) ubicadas en la rejilla inferior de la máquina están diseñadas para facilitar la colocación de utensilios grandes como sartenes, tazones, etc. Puede crear espacios más grandes plegando cada púa individualmente o todas ellas de una vez. Para poner las púas ajustables en posición horizontal, agarre las púas desde la posición media y empújelas en las direcciones de las flechas (B) Para poner de nuevo las púas en la posición vertical, simplemente levántelas. Las púas ajustables encajan de nuevo en el seguro



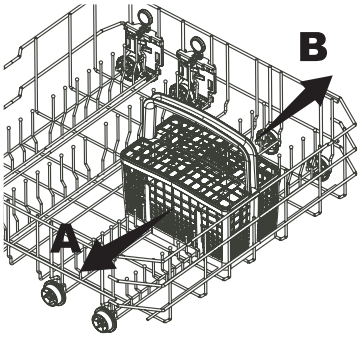


⚠ NOTA

Si se ponen las púas en la posición horizontal sosteniéndolas por las puntas puede hacer que se doblen. Por lo tanto, ajuste las púas sosteniéndolas por el centro y empujando en la dirección de la flecha

⚠ NOTA

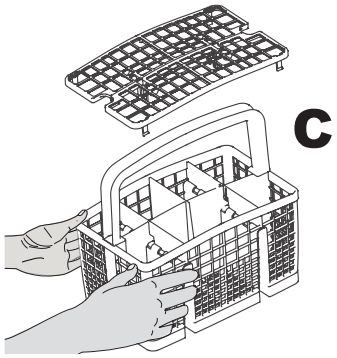
Al terminar, pruebe para asegurarse de que el brazo rociador siga pudiendo moverse libremente.



Cesta deslizable para cuchillería

Dado que se ha diseñado para permitir la colocación libre de platos conforme a su tamaño; la cesta deslizable para cuchillería se puede

Use el inserto de la cesta C para la cuchillería de tal modo que todos los utensilios dentro de la cesta queden rodeados de un flujo de agua suficiente.



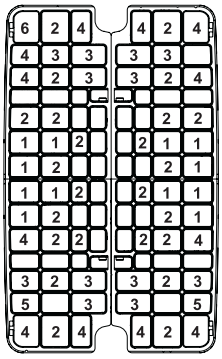
Para utensilios más grandes (por ej. batidores de alambre) puede quitarse el inserto de la cesta C. Simplemente levántelo.

Para facilitar la carga, puede quitarse la cesta de cuchillería. Simplemente extraiga la cesta hacia arriba.
Ponga utensilios largos como cucharones, cucharas de cocina, etc., sobre la repisa de la rejilla superior.

⚠ NOTA

Al terminar, pruebe para asegurarse de que el brazo rociador siga pudiendo moverse libremente.

1. Tenedor de ensalada
2. Cucharilla
3. Tenedor de comida
4. Cuchillo – de mango macizo
5. Cuchara para servir
6. Tenedor para servir



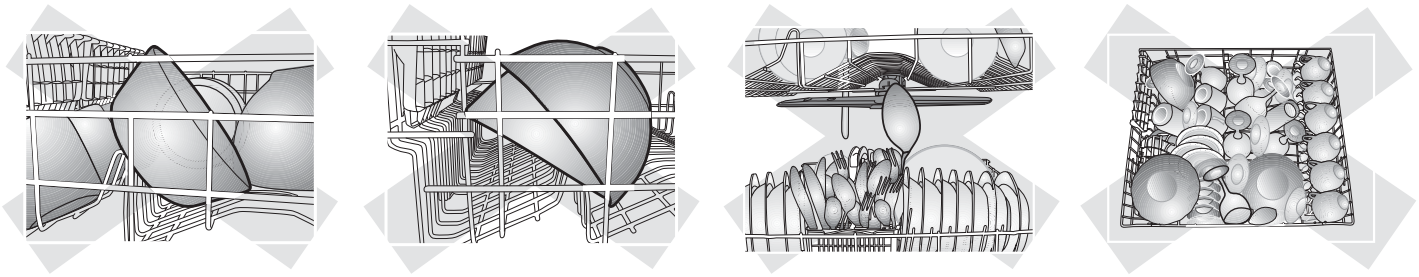
Sistema para cargar la cesta deslizable de cuchillería en el caso de 12 comensales conforme a las normas AHAM DW-1

⚠ NOTA

- Ponga todos los objetos grandes y muy sucios en la rejilla inferior.
- Ponga boca abajo los objetos como tazas, vasos y ollas en la lavadora de vajilla (para que no acumulen agua).
- No se debe entorpecer el movimiento de los brazos rociadores.
- No sobrecargue la lavadora de vajilla. No se deben poner los platos y la cuchillería unos sobre otros. Los vasos no se deben tocar entre sí.
- Solo con platos aptos (mencionados en la página 6) obtendrá resultados óptimos de lavado con un uso sensato de energía.

Carga correcta e incorrecta

Carga incorrecta



⚠ NOTA

Lo que no debe lavarse en la lavadora de vajilla

- Las piezas de acero sensibles a la corrosión como el hierro y el hierro fundido que pueden oxidar y manchar otros utensilios y dañar el revestimiento interior de acero inoxidable de la lavadora de vajilla y dejar nula la garantía. NO lave cobre, bronce, peltre, latón ni hojalata.
- La cuchillería con mangos de madera o de cuerno y los cuchillos con mangos de concha de perla o porcelana se deterioran con el tiempo si se ponen en la lavadora de vajilla.
- Los plásticos pueden deformarse o decolorarse con el agua caliente, siga las instrucciones de los fabricantes del plástico. Revise que los artículos de plástico estén marcados "aptos para lavadora de vajilla".
- Los platos o la cuchillería que tenga pegamento no son aptos para lavarlos en la máquina porque hay ciertos adhesivos que se ablandan o disuelven con el agua caliente.
- El aluminio puede desteñirse con el tiempo. Los minerales en el agua y el detergente pueden causar que el aluminio se oscurezca o se manche.
- Lo deben lavarse artículos de plata en la lavadora de vajilla porque tienden a decolorarse y ponerse opacos con el detergente de la lavadora.
- Los cubiertos plateados y de acero inoxidable no deben quedar en contacto entre sí. Pueden mancharse estos artículos si se han mezclado. Retire y seque a mano estos artículos inmediatamente cuando termine el programa.
- Las copas, la porcelana, la loza fina y la que tenga bordes dorados son sensibles al lavado en máquina. Pueden perder sus diseños y colores con el tiempo.
- El cristal y las copas muy finas pueden ponerse opacos (marcarse), perdiendo su brillo con el tiempo. Puede convenirle lavarlos a mano.
- NO lave esponjas ni paños de cocina en la lavadora de vajilla.
- NO lave artículos de arte ni artesanía en la lavadora de vajilla.
- Los plásticos desechables y el aluminio desechable no pueden soportar las altas temperaturas; NO los lave en la lavadora de vajilla.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si tiene dudas, lave a mano o siga las instrucciones del fabricante de los utensilios, platos, vasos u ollas y sartenes.
- No lave utensilios manchados con cenizas de cigarrillo, cera de velas, barniz, pinturas o agentes químicos dado que pueden dañar la lavadora de vajilla.

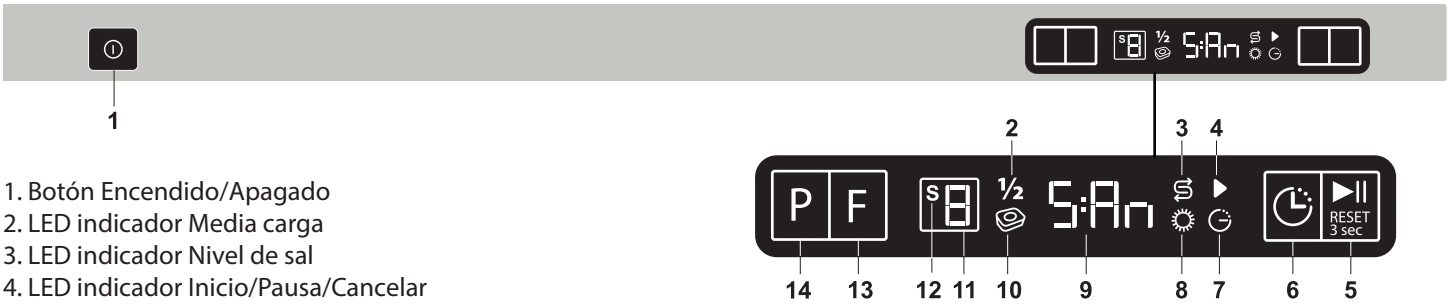
⚠ PRECAUCIÓN

Recomendamos comprar platos nuevos, trate de elegir un juego que sea apto para lavadora de vajilla (marcado como tal).

Cuidado del juego para la mesa

La combinación de altas temperaturas y detergente para platos puede causar daño a algunos artículos si se lavan en la lavadora de vajilla. Recuerde que si hay alguna duda sobre algún aspecto referente a artículos para lavar en la lavadora de vajilla, siga las instrucciones del fabricante de ellos o lávelos a mano.

Operar la lavadora de vajilla



1. Botón Encendido/Apagado
2. LED indicador Media carga
3. LED indicador Nivel de sal
4. LED indicador Inicio/Pausa/Cancelar
5. Botón Inicio/Pausa/Cancelar
6. Botón Retardo de tiempo
7. LED indicador Retardo de tiempo
8. LED indicador Nivel de enjuague
9. Indicador Tiempo restante
   Indicador Tiempo de retardo/Indicador Higienizado
10. Indicador Detergente en tabletas
11. Indicador Programa
12. Indicador Higienización
13. Botón Función
14. Botón Selección del programa

- Abra la puerta y cargue la lavadora de vajilla.
- Confirme que tanto los brazos superior como inferior se muevan libremente.
- Vierta la cantidad correcta de detergente en el dispensador de detergente y cierre la tapa.
- Pulse el botón Encendido/Apagado 1 y revise que se enciendan las luces del visor.
- Revise el LED indicador Nivel de agente de enjuague 8. Si es necesario, recargue el agente de enjuague.
- Revise el LED indicador Nivel de sal 3. Si es necesario, recargue la sal (ciertos modelos).
- Use el botón Selección de programa 14 para elegir su programa de lavado.
- Cuando hay varios platos, use además la función Media carga.
- Dependiendo del nivel de dureza del agua corriente, la función.
  Detergente permite mejor secado y lavado con las tabletas multi-uso.
- Empiece el programa con el botón Inicio/Pausa/Cancelar 5.
- Cierre la puerta y el programa empieza.
- Cuando ha terminado el programa de lavado, sonará un pitido electrónico y continuará cada 10 segundos. Después de haber transcurrido dos minutos, se detendrá el sonido. También puede pararse el pitido abriendo la puerta o pulsando el botón Encendido/Apagado 1.
- Pulse el botón Encendido/Apagado 1 y abra la puerta después de terminar el programa. Se apagan las luces indicadoras.
- Deje enfriar sus platos por 15 minutos, con la puerta abierta.
- Saque los platos. Empiece por la rejilla inferior.

⚠ PRECAUCIÓN

¡Puede escapar el vapor caliente! Peligro de quemaduras graves u otras lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

Evite abrir la puerta durante el ciclo de lavado. Esto interrumpe el proceso de lavado, y escapará el vapor caliente. El vapor caliente puede causar quemaduras y otras lesiones graves. Al cerrar la puerta, continúa el programa.

Serie 3

TABLA DE PROGRAMAS

Número de programa			1	2	3	4 Referencia*		5	6
Nombre de programa			Enjuague / Espera	Lavado rápido	Delicado / Loza fina	Lavado normal		Ollas / Sartenes	Ollas / sartenes Plus
Temperaturas de lavado		(°F)	-	113	122	122		158	158
		(°C)		45	50	50		70	70
Temperaturas de enjuague		(°F)		131	149	142-145		158	167
		(°C)		55	65	61-63		70	75
Grado de suciedad			-	Poco	Poco	Mediano		Alto	Alto
Detergente en Dispensador de Sección		15 ml	-	+	-	-		-	-
		15-25 ml	-	-	+	+		+	+
		+5 ml	-	-	-	+		+	+
Sección de Dispensador Recomendable	Agua Dura	ml cuchdta	-	15-25	25	25-40		40	40
			-	3-5	5	5-8		8	8
	Agua Mediana	ml	-	15	15-25	25		40	40
		cuchdta	-	3	3-5	5		8	8
	Agua Blanda	ml	-	15	15	15-25		25-40	25-40
		cuchdta	-	3	3	3-5		5-8	5-8
Proceso del programa			Lavado ▼ Fin	Lavado principal ▼ Enjuague ▼ Enjuague final ▼ Fin	Lavado principal ▼ Enjuague ▼ Enjuague final ▼ Secado ▼ Fin	Lavado ▼ Lavado principal ▼ Enjuague 1 ▼ Enjuague 2 ▼ Enjuague final ▼ Secado ▼ Fin		Lavado ▼ Lavado principal ▼ Enjuague ▼ Enjuague final ▼ Secado ▼ Fin	Lavado ▼ Lavado principal ▼ Enjuague 1 ▼ Enjuague 2 ▼ Enjuague final ▼ Secado ▼ Fin
						FDW301WS RVDW301WS	FDW301 RVDW301		
Duración (Minutos)			12	34	65	100-135	100-135	101	120
Agua (Galones)			1,2	3,1	3,1	3,01-5,34	2,38-4,70	4,3	5,3
Agua (Litros)			4,4	11,8	11,8	11,4-20,2	9,0-17,8	16,2	20,2

Los valores de consumo que aparecen el la tabla se determinaron bajo condiciones estándar. Por este motivo, es posible que haya variaciones en condiciones prácticas.

Serie 1

TABLA DE PROGRAMAS

Número de programa			1	2	3	4 Referencia*		5
Nombre de programa			Enjuague / Espera	Lavado rápido	Delicado / Loza fina	Lavado normal		Ollas / Sartenes Plus
Temperaturas de lavado		(°F)	-	113	122	122		158
		(°C)		45	50	50		70
Temperaturas de enjuague		(°F)		131	149	142-145		167
		(°C)		55	65	61-63		75
Grado de suciedad			-	Poco	Poco	Mediano		Alto
Detergente en Dispensador de Sección		15 ml	-	+	-	-		-
		15-25 ml	-	-	+	+		+
		+5 ml	-	-	-	+		+
Sección de Dispensador Recomendable	Agua Dura	ml cuchdta	-	15-25	25	25-40		40
			-	3-5	5	5-8		8
	Agua Mediana	ml	-	15	15-25	25		40
		cuchdta	-	3	3-5	5		8
	Agua Blanda	ml	-	15	15	15-25		25-40
		cuchdta	-	3	3	3-5		5-8
Proceso del programa			Lavado ▼ Fin	Lavado principal ▼ Enjuague ▼ Enjuague final ▼ Fin	Lavado principal ▼ Enjuague ▼ Enjuague final ▼ Secado ▼ Fin	Lavado ▼ Lavado principal ▼ Enjuague 1 ▼ Enjuague 2 ▼ Enjuague final ▼ Secado ▼ Fin		Lavado ▼ Lavado principal ▼ Enjuague 1 ▼ Enjuague 2 ▼ Enjuague final ▼ Secado ▼ Fin
						FDW102 CFDW102	FDW102WS	
Duración (Minutos)			12	34	65	100-135	100-135	120
Agua (Galones)			1,2	3,1	3,1	2,80-4,70	3,43-5,34	5,3
Agua (Litros)			4,4	11,8	11,8	10,6-17,8	13,0-20,2	20,2

Los valores de consumo que aparecen el la tabla se determinaron bajo condiciones estándar.
Por este motivo, es posible que haya variaciones en condiciones prácticas.

Operar la lavadora de vajilla

Botones Función

La combinación de altas temperaturas y detergente para platos puede causar daño a algunos artículos si se lavan en la lavadora de vajilla. Recuerde que si hay alguna duda sobre algún aspecto referente a artículos para lavar en la lavadora de vajilla, siga las instrucciones del fabricante de ellos o lávelos a mano.

Interruptor Encendido/Apagado
Encienda la lavadora de vajilla con el botón Encendido/Apagado. Al encenderla, se ilumina en el visor el icono del último programa usado.

Botón Selección del programa
Use el botón Selección del programa para elegir el programa deseado. Se iluminará el icono del programa correspondiente. Remítase a la "Tabla de datos de programa y valores promedio de consumo" para seleccionar un programa apto para sus platos. Seleccione el programa con el botón Selección del programa.

Función
Use el botón Función para seleccionar las funciones de Media carga, Detergente en tabletas e Higienizar.

Función Media carga
Si desea operar la máquina sin cargarla completamente, ponga los platos en la máquina como prefiera. Presione el botón Encendido/Apagado para poner en marcha la máquina. Presione el botón Función después de elegir el programa deseado hasta que se ilumine el Indicador Media carga, luego pulse el botón Inicio/Pausa/Cancelar y cierre la puerta de la máquina. Con la opción Media carga puede usar cada una de las partes de las cestas inferior y superior y ahorrar agua y energía

Función Detergente en tabletas
Dependiendo del nivel de dureza del agua corriente, la función Detergente en tabletas permite un rendimiento mejor de secado con los deterjentes multi-uso como 2en1, 3en1, 4en1, 5en1, etc., llamados detergentes todo en uno. Se ilumina el indicador Detergente en tabletas cuando se selecciona la función Detergente en tabletas.
Se apagan los indicadores Sal y Agente de enjuague cuando se activa esta función.

Encienda la máquina presionando el botón Encendido/Apagado para usar la funcion Detergente en tabletas. Presione el botón Función después de seleccionar el programa deseado hasta que se ilumine el indicador Detergente en tabletas. Presione el botón Inicio/Pausa/Cancelar y cierre la puerta de la máquina.

Función Higienizar
La función Higienizar aumenta la temperatura del agua en el enjuague final para cumplir con los requisitos de la NORMA NSF/ANSI 184 para lavadoras de vajilla residenciales. Las lavadoras de vajilla residenciales certificadas no están destinadas a establecimientos alimentarios con licencia. Disponible solo con los programas Lavado normal, Ollas y sartenes, y Ollas y sartenes Plus.

Encienda la máquina presionando el botón Encendido/Apagado para usar la función Higienizar. Presione el botón Función después de seleccionar el programa deseado hasta que se ilumine el indicador Higienizar. Presione el botón Inicio/Pausa/Cancelar y cierre la puerta de la máquina.

Al usar el botón Función, pueden seleccionarse individualmente las funciones Media carga, Detergente en tabletas e Higienizar.

⚠ ADVERTENCIA

Selected function will remain active in the next washing program. If you want to use these functions in the new program you have selected, press the Function button until the indicator of the relevant function turns off.

Operar la lavadora de vajilla

Botón Inicio/Pausa/Cancelar
Use este botón para iniciar el programa seleccionado. Cuando se presiona una vez el botón, se enciende la luz en el botón. Pare el programa con el botón Inicio/Pausa/Cancelar.

Indicador Tiempo restante/Indicador Tiempo de retardo
Puede seguir la duración restante del programa en el visor del indicador de tiempo.

Botón Inicio con retardo
Esta opción le permite iniciar el programa seleccionado con un retardo de 0,5 a 9,5 horas.
- El tiempo de retardo se ajusta pulsando el botón Retardo de tiempo (presionando varias veces).
- Después de ajustar el tiempo de retardo, pulse el botón Inicio/Pausa/Cancelar.
- Cierre la puerta. Al terminar el ajuste de retardo, el programa empieza automáticamente.

⚠ NOTA

Durante un programa de lavado, no funciona la opción Inicio de retardo.

Cancelación de una función
Para cancelar un programa estando en marcha la lavadora de vajilla:
- Abra la puerta suavemente.
- Presione y mantenga así el botón Inicio/Pausa/Cancelar durante 3 segundos. Empezará a destellar la luz del indicador.
- Cierre la puerta.
- La lavadora de vajilla drenará el agua dentro de la máquina durante 2 minutos. Al terminar el ciclo, sonará un pitido. Usted puede

⚠ ADVERTENCIA

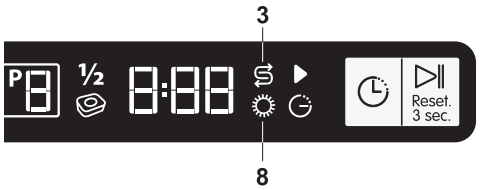
Dependiendo de la etapa del programa que haya cancelado, puede haber residuos de detergente o de agente de enjuague en el interior de la máquina y sobre los platos. Fíjese que no se usen los utensilios dentro de la lavadora de vajilla antes de quedar bien lavados. La ingestión o inhalación de detergente o de agente de enjuague puede causar lesiones graves. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños y a las personas con mala salud lejos de estos compuestos.

Cambio de programa
Para cambiar la selección del programa estando en marcha la lavadora de vajilla:
- Abra la puerta suavemente.
- Presione el botón Inicio/Pausa/Cancelar y seleccione un programa nuevo.
- Presione de nuevo el botón Inicio/Pausa/Cancelar para empezar.

⚠ ADVERTENCIA

Dependiendo de la duración del programa terminado, puede haber todavía detergente y agente de enjuague en los dispensadores. La ingestión o inhalación de detergente o de agente de enjuague puede causar lesiones graves. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños y a las personas con mala salud lejos de estos compuestos.

Cambiar el volumen del indicador sonoro
Preskione y mantenga así el botón Función durante 5 segundos hasta que aparezca S:03 en el visor. Cada vez que presione el botón Función, cambiará el nivel de sonido: Apagado, S:01 Bajo, S:02 Mediano y S:03 Alto. Después de seleccionar el volumen de sonido, espere 10 segundos para guardarlo. El ajuste que trae la máquina de fábrica es S:03.



LED indicador Nivel del agente de enjuague (#8)
Si se enciende esta luz indicadora, debe recargar el agente de enjuague. También puede saber si hay que recargar el agente de enjuague mirando el dispensador de agente de enjuague. Cuando esté oscuro el indicador visual de llenado, hay suficiente agente de enjuague en el dispensador.

Cuando el color sea claro, abra el dispensador y recargue el agente de enjuague.

A

LED indicador Nivel de sal (#3)
Cuando se encienda esta luz indicadora, debe recargar la sal especial. Solo use sal especial para lavadora de vajilla en la máquina para ablandar el agua.

Dispensador de detergente y agente de enjuague

Llenar el dispensador de detergente

⚠ ADVERTENCIA

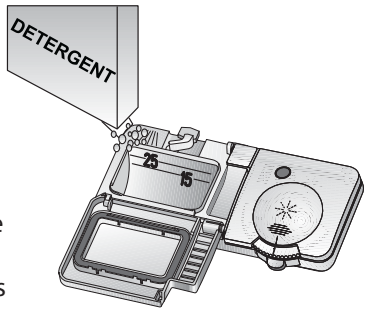
- Siempre guarde el detergente en lugares que sean frescos, secos y fuera del alcance de los niños.
- Confirme que el dispensador de detergente esté vacío después de terminar cada programa de lavado.
- Los detergentes para lavadoras de vajilla pueden ser peligrosos si se inhalan o ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños y a las personas con mala salud lejos de la lavadora de vajilla cuando esté abierta la puerta. Consulte a un médico inmediatamente si se ha ingerido o inhalado el detergente.

⚠ NOTA

- Solo use detergentes aptos para lavadoras de vajilla.
- NO use detergente en el ciclo Enjuague/Espera.
- NO olvida verter/poner el detergente en el dispensador antes de encender la máquina.
- El exceso de detergente puede hacer que este no se disuelva bien y podrían rayarse los platos.
- El exceso de detergente en agua blanda puede causar corrosión en el vidrio. NO use demasiado detergente si el agua es blanda.

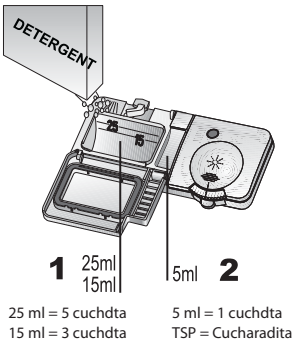
Si no sabe la dureza del agua, use 15 ml/3 cucharaditas de detergente. Aumente la cantidad de detergente si ve marcas blancas de agua, especialmente sobre la superficie de los vasos. Determine la dureza del agua preguntando al departamento local de agua, a la compañía que vende el ablandador de agua o al agente de extensión del condado

Operar la lavadora de vajilla



A

- Abra el receptáculo del detergente empujando el seguro hacia la derecha A.
- Vierta/ponga el detergente en el dispensador.
- Cierre la tapa hasta que encaje bien.
- El receptáculo de detergente puede contener un total de 40 ml/8 cucharaditas de detergente
- Marcar las líneas en el interior del receptáculo de detergente ayuda a determinar la cantidad correcta de detergente. Cuando se carga la lavadora de vajilla totalmente y los platos están muy sucios, se recomienda llenar el receptáculo de detergente hasta la marca de 25 ml/5 cucharaditas. Cuando los platos están menos sucios, por lo general es suficiente llenar el detergente hasta la marca de 15 ml/3 cucharaditas.
- Se muestran las cantidades de detergente para los programas individuales de limpieza en la Tabla de programas en la página 21.
- Las cantidades de llenado dadas son para detergente estándar en polvo. Las cantidades pueden variar si usa detergente líquido o en polvo concentrado. Los detergentes en tabletas deben ponerse en el receptáculo para detergente 1 con la tapa cerrada.
- Siga las instrucciones en el paquete del detergente cuando use detergente líquido para lavar platos, detergente en polvo concentrado o detergente en tabletas.
- Son posibles las variaciones dependiendo de lo sucios que estén los platos y lo dura que sea el lagua en su localidad.
- Si sus platos han estado en la lavadora de vajilla cierto tiempo sin lavarse, llene también el pequeño receptáculo 2 hasta arriba.



Llenar el dispensador de agente de enjuague

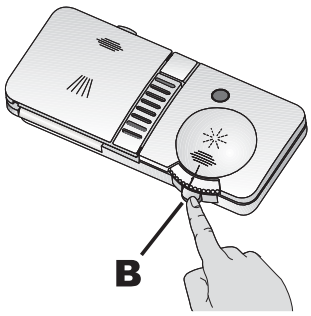
⚠ ADVERTENCIA

Mantenga los agentes de enjuague lejos del alcance de los niños. La ingestión o inhalación del agente de enjuague puede causar lesiones graves. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños y a las personas con mala salud lejos de los agentes de enjuague.

⚠ NOTA

- Solo use agentes de enjuague aptos para usar en lavadoras de vajilla. Los aditivos de enjuague permiten enjuagar el agua del lavado de manera más limpia y prevenir las marcas de agua o rayas en los platos.
- Si usa detergentes o tabletas "2 en 1" o "3 en 1", no necesita ningún agente de enjuague adicional.

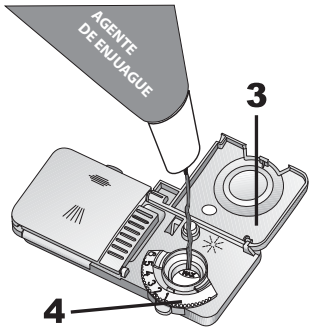
- Abra el dispensador del agente de enjuague presionando el seguro B.
- Vierta con cuidado el agente de enjuague hasta la marca MAX.
- Cierre la tapa hasta que encaje dentro 3.
- Pase un paño con cuidado para limpiar el agente de enjuague derramado. El exceso de agente de enjuague genera demasiada espuma, lo cual puede impedir la limpieza.



Fijar la dosis del agente de enjuague

La dosis del agente de enjuague a usar puede fijarse mediante el regulador del dispensador 4 entre los niveles 1 y 6. Cambie el ajuste, solo si se produce lo siguiente después del lavado:

- Hay marcas de agua visibles en los platos: Fije la dosis más arriba.
- Hay rayas visibles en los platos: Fije la dosis más abajo



Fijar el ablandador de agua (ciertos modelos)

- Presione el botón Selección de programas antes de encender el artefacto y mantenga pulsado este botón.
- Encienda el artefacto usando el botón Encendido/Apagado; luego suelte el interruptor.
- Suelte el botón Selección de programas cuando aparezca el nivel de dureza del agua almacenada en la máquina en formato "r.....".
- Empezará a destellar el icono Inicio/Parada tan pronto se guarde el nivel de dureza del agua en la máquina.
- La dureza del agua se puede fijar en el nivel deseado pulsando el botón Retardo de tiempo (compare la tira de prueba con los grados de la Tabla de dureza). Se enciende el programa adecuado.
- Una vez que haya fijado el nivel de dureza, pulse el botón Inicio/Parada/Cancelar para guardar el valor. El indicador de control en el botón Inicio/Parada/Cancelar se ilumina ahora permanentemente.
- Apague de nuevo el artefacto usando el botón Encendido/Apagado.

Nombre de la unidad	Americano	PPM	Francés	Indicador en el visor Multi-Funcional
Definición	1 grano de $CaCO_3$/ 1 galón (EUA) de agua (Dureza ^odE)	1 mg de CaO/ 1 L de agua	1 mg de CaO/ 1 L de agua (Dureza ^odF)	
1er Nivel	0-6	0-80	0-8	Presione el botón Retardo de tiempo para conmutar el nivel de dureza del agua a la posición 1. r1
2do Nivel	7-12	81-130	9-13	
3er Nivel	13-18	131-220	14-22	Presione el botón Retardo de tiempo para conmutarel nivel de dureza del agua a la posición 2. r2
4to Nivel	19-23	221-270	23-27	Presione el botón Retardo de tiempo para conmutar el nivel de dureza del agua a la posición 3. r3
5to Nivel	24-36	271-340	28-34	Presione el botón Retardo de tiempo para conmutar el nivel de dureza del agua a la posición 4. r4
6to Nivel	37-47	341-800	35-90	Presione el botón Retardo de tiempo para conmutar el nivel de dureza del agua a la posición 5. r5

⚠ NOTA

- Si el nivel de dureza del agua es menor de 7 Americano odE o menos de 8 Francés odF, no necesita ninguna sal ablandadora especial. En este caso, se ilumina continuamente el indicador de control de "sal".
- Si el nivel de dureza local excede 47 Americano odE o 90 Francés odF , debe considerar conseguir un dispositivo ablandador de agua para la lavadora de vajilla. Si usa agua de arroyo o agua de lluvia, se le aconseja instalar filtros.
- Si el ajuste de dureza del agua se ha establecido en el nivel 1, se ilumina continuamente el indicador de control de "sal" aunque no es necesario usar sal. Si usa sal en estas condiciones, no se consumirá la sal y no se iluminará la luz.
- Si se mueve, no olvide ajustar el nivel de dureza del agua para adecuarlo a su nuevo vecindario.
- Si el modelo no tiene un dispensador de sal, pase por alto estos cambios. El nivel de dureza de agua debe estar en la posición 1.

Llenar el dispensador de sal de la lavadora de vajilla

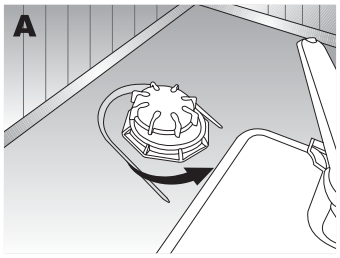
⚠ PRECAUCIÓN

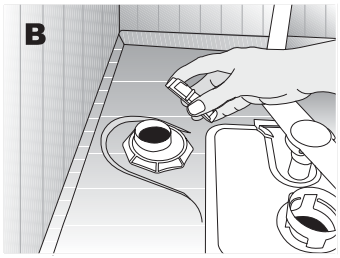
Nunca use sal culinaria o de mesa. Estos tipos de sal no se disuelven en el agua fácilmente y dañan la función del dispositivo ablandador.

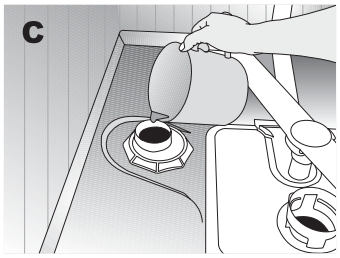
⚠ NOTA

- Solo use sal especial para lavadora de vajilla en la máquina para ablandar el agua.
- NO use sal gruesa. La sal en polvo o fina se disuelve más fácilmente.
- El fabricante no se responsabiliza de daños resultantes del uso del tipo errado de sal.

- Retire la rejilla inferior de la máquina.
- Abra la tapa atornillada del receptáculo de sal girándola hacia la izquierda (Fig. A, B).
- Al operar por primera vez: Vierta 1 litro de agua en el receptáculo de sal (Fig. C).
- Vierta la sal dentro del receptáculo con ayuda del embudo incluido para la sal (Fig. D). Vierta suficiente sal para llenar el receptáculo. El receptáculo puede contener aproximadamente 2 kg/4,4 libras.
- Cierra la tapa bien apretada.







⚠ PRECAUCIÓN

Empiece cualuqier programa de lavado inmediatamente después de llenar el receptáculo de sal. El programa de lavado previene daños a la máquina que pueda producir algún derrame de la solución de sal.
Después del primer ciclo de lavado, se apagará la luz indicadora del nivel de sal.

⚠ PRECAUCIÓN

El hecho de limpiar regularmente la lavadora de vajilla asegura una más larga vida útil del producto y reduce el riesgo de problemas recurrentes. Siempre desconecte la máquina antes de limpiar.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de limpiar o llevar a cabo el mantenimiento, apague el artefacto,

desconecte el enchufe de la red y corte la llave de agua.
- NO repare ni cambie ninguna parte de la lavadora de vajilla ni intente dar ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en este manual. Recomendamos hacer reparar la lavadora de vajilla solo mediante un agente autorizado de servicio.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar la posibilidad de resbalarse, mantenga limpio y seco el piso alrededor de la lavadora de vajilla.
- Mantenga el artefacto libre de acumulación de materiales combustibles, como pelusa, trapos y agentes químicos.
- Si no está en uso la lavadora de vajilla por largo tiempo, recomendamos revisar que las cestas estén vacías, deje limpio el interior de la lavadora de vajilla, deje la puerta entreabierta para permitir que circule el aire, y apague la electricidad y el suministro de agua a la lavadora de vajilla

Cuidado del exterior de la lavadora de vajilla

⚠ PRECAUCIÓN

Posible daño de la lavadora de vajilla: Los limpiadores abrasivos, las esponjas para fregar, los paños abrasivos (toallas de papel) pueden dañar la puerta de la lavadora de vajilla.

Limpiar el panel de control

Use solo paños suaves ligeramente humedecidos con detergente suave. Limpie el panel de control solo con un paño húmedo y agua limpia.

Limpiar las puertas de color

Use solo un paño suave ligeramente humedecido con detergente suave.

Limpiar las puertas de acero inoxidable

Use un paño suave con un limpiador hecho para limpiar acero inoxidable. Para obtener óptimos resultados, aplique el limpiador de acero inoxidable con un paño suave, pasándolo por la superficie en la dirección de la veta.

Limpiar la empaquetadura de la puerta

Limpie regularmente la empaquetadura de la puerta con un paño húmedo para quitar partículas de comida y otros residuos. Use un limpiador casero suave para el exterior y los sellos de la puerta, y enjuague totalmente.

Cuidado del interior de la lavadora de vajilla

⚠ PRECAUCIÓN

Al limpiar por debajo del filtro principal, debe tener cuidado con el borde afilado exterior para evitar el riesgo de cortarse.

⚠ ADVERTENCIA

Si su lavaplatos tiene iluminación de interiores, sustitución debe realizarse únicamente por un agente de servicio autorizado.

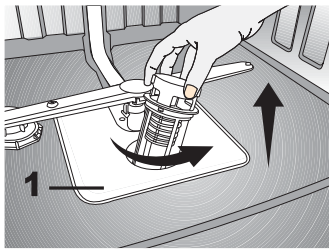
Limpieza de los filtros

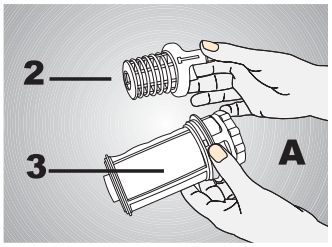
Limpie los filtros y los brazos rociadores regularmente. Una lavadora de vajilla sucia tendrá un efecto negativo en los resultados de limpieza.

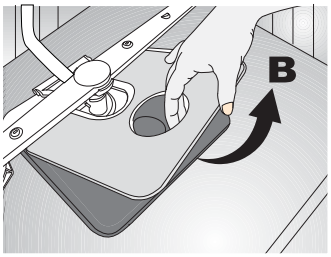
⚠ PRECAUCIÓN

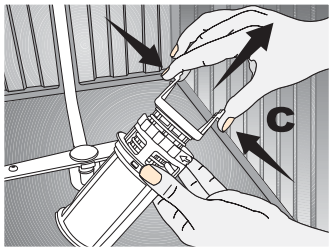
DO NOT operate your dishwasher without a filter. You will damage your machine. Ensure that your filters are correctly installed.

Deben limpiarse los siguientes filtros:
1 Filtro principal
2 Filtro grueso
3 Microfiltro
•• Retire la rejilla inferior de la máquina.
• Gire el filtro grueso hacia la izquierda y extráigalo hacia arriba A.
• Saque el filtro principal B.
• Presione las dos lengüetas del filtro grueso y saque el microfiltro C.
• Limpie los filtros totalmente bajo el agua corriente. Use una escobilla si es necesario.
• Vuelva a colocar el filtro principal.
• Vuelva a colocar el microfiltro y el filtro grueso en el filtro principal.
• Gírelo hacia la derecha hasta que encaje en su sitio.







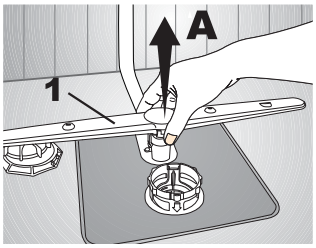


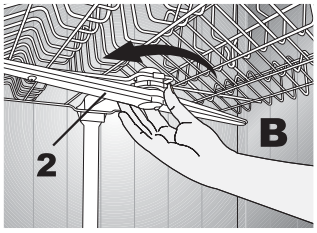
Limpiar los brazos rociadores

⚠ NOTA

NO opere la lavadora de vajilla sin filtro. Dañará la máquina. Revise que estén bien instalados los filtros.

1 Brazo rociador inferior
2 Brazo rociador superior
• Retire la rejilla inferior de la máquina.
• Saque el brazo rociador inferior extrayéndolo hacia arriba A.
• Suelte el tornillo de sujeción del brazo rociador superior y saque el brazo rociador B con un movimiento hacia abajo.
• Limpie los brazos rociadores bajo el agua corriente.
• Vuelva a poner el brazo rociador inferior en dirección hacia abajo.
• Vuelva a poner el brazo rociador superior y apriete el tornillo de sujeción girándolo hacia la izquierda.
• Inserte la rejilla inferior



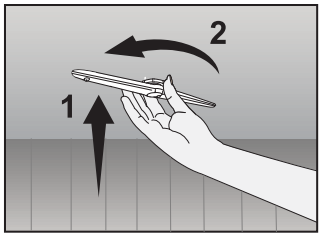


⚠ PRECAUCIÓN

Revise que el tornillo de sujeción quede apretado en el brazo rociador superior.

Verifique si están obstruidos los agujeros de encima del tercer brazo rociador. Si están obstruidos, saque y límpielos.

Para sacarlos, empújelos un poco hacia arriba (1) y luego gire hacia la derecha (2).



Para volver a colocar el propulsor, asiéntelo en la ranura, empuje hacia arriba un poco y gírelo hacia la izquierda hasta que quede firme. Cuando se suelte el propulsor, revise si gira sin ninguna obstrucción.

Solución de problemas

Los malos resultados del lavado no siempre pueden deberse a la lavadora de vajilla. Revise las siguientes tablas de solución de problemas para ver posibles maneras de subsanarlos. Puede hallar la solución correcta sin tener que llamar a un técnico de servicio.

Problema	Causa o solución posible
La lavadora de vajilla no se pone en marcha	¿Está enchufada la máquina? ¿Funcionan todos los fusibles? ¿Está activado totalmente el suministro de agua? ¿Se ha cerrado bien la puerta de la lavadora de vajilla? ¿Ha pulsado el botón Encendido/Apagado?
La lavadora de vajilla arranca pero no circula el agua en 5 segundos	Cancele el programa presionando el botón Inicio/Pausa durante 5 segundos
¿Qué pasa si no aparece "S:an" en el visor?	Se ha interrumpido el ciclo de la lavadora de vajilla o no llegó el agua a la temperatura equerida
La puerta no se mantendrá abajo en la posición abierta	Ajuste los tensores de la puerta (solo modelos con panel personalizado, vea la Guía de instalación).
Los platos no están secos	Carga indebida: Cargue la lavadora de vajilla como se sugiere en este manual. Suministro insuficiente del agente de enjuague: Aumente la cantidad de la dosis del agente de enjuague y/o recargue el agente de enjuague. Se sacan los platos demasiado pronto: No vacíe la lavadora de vajilla inmediatamente después del lavado. Abra un poco la puerta para que pueda escapar el vapor. Empiece a descargar la lavadora de vajilla cuando los platos estén solo tibios al tacto. Vacíe primero la rejilla inferior. Esto evita que goteen encima los platos de la rejilla superior. Selección del programa errado: En programas cortos, la temperatura del lavado es más baja y, por lo tanto, el rendimiento del lavado es menor. Elija un programa con un tiempo más largo de lavado. Lavado de cuchillería con la superficie desgastada: La evaporación del agua es más difícil con estos artículos. La cuchillería o los platos de este tipo no es apta para las lavadoras de vajilla.
Manchas de té, café o de otros tipos	Selección del programa errado: Seleccione un programa que lave a mayor temperatura o que tarde más tiempo. El detergente está mojado o se aglomera en la caja: Los blanqueadores en los limpiadores pierden su eficiencia cuando se guardan bajo condiciones desfavorables. Guarde los detergentes en un lugar seco. Cierre la tapa del envase firmemente. Uso de cuchillería con baja calidad superficial: La limpieza de estos artículos se dificulta debido a su mala estructura superficial. La cuchillería o los platos de este tipo no son aptos para las lavadoras de vajilla.
Se rompen los platos	Carga indebida. Cargue la lavadora de vajilla como se sugiere en este manual. Rejillas sobrecargadas. No sobrecargue la rejilla de platos. Pueden golpearse los platos entre sí y romperse.

Solución de problemas

Problema	Causa o solución posible
Los platos no están limpios	ICarga indebida: Cargue la lavadora de vajilla como se sugiere en este manual. Selección del programa errado: Seleccione un programa que lave a mayor temperatura o que tarde más tiempo. No giran los brazos rociadores: Revise si los brazos rociadores están bloqueados y no se mueven libremente. Filtros obstruidos: Limpie todos los filtros como se describe en este manual. Los filtros no se colocan en sus posiciones correctas: Revise si están todos los filtros colocados en sus posiciones correctas. Las boquillas de los brazos rociadores están bloqueadas: Limpie los brazos rociadores como se describe en este manual. Rejillas sobrecargadas: No sobrecargue las rejillas. El detergente está mojado o se aglomera en la caja: Guarde los detergentes en un lugar seco. Cierre la tapa del envase firmemente. Muy poco detergente: Aumente la cantidad de detergente conforme a la tabla de programas. Muy poco agente de enjuague: Aumente la cantidad del agente de enjuague y/o recargue el dispensador del agente de enjuague. Quedó abierta la tapa del dispensador de detergente: Asegúrese siempre de cerrar la tapa del dispensador de detergente después de verter el detergente. Lavado de cuchillería que tiene la superficie desgastada: La cuchillería de este tipo no es apta para las lavadoras de vajilla.
Rayas de calcio, aspecto nebuloso	Suministro insuficiente del agente de enjuague: Aumente la cantidad de la dosis del agente de enjuague y/o recargue el agente de enjuague. La dureza no se ha seleccionado correctamente; se está usando muy poca sal: Llame al proveedor de agua y pregunte cuál es la dureza local en granos por galón o ppm. Pérdida de sal (modelos con receptáculo para sal): Revise si la tapa del receptáculo de sal está cerrada firmemente. Use el embudo para verter la sal especial. Empiece el programa Enjuague y espera justo después de llenar con sal. Después de terminar el programa, vea si se soltó la tapa.
Decoloración de diseños en copas, loza fina oporcelana	Desteñido de la decoración de copas y porcelana: Las copas, porcelana y cuchillería de este tipo no son aptos para la lavadora de vajilla.

Solución de problemas

Problema	Possible Cause and/or Remedy
Olor	Olor a máquina nueva: El olor a máquina nueva desaparece después de varios ciclos de lavado con detergente. Los filtros están sucios: Limpie todos los filtros como se describe en este manual. Han quedado platos sucios en la máquina sin lavar durante varios días: Limpie la suciedad bajo el agua corriente y use elprograma Enjuagar y esperar cada dos días sin detergente. Empaquetadura sucia de la puerta: Limpie regularmente la empaquetadura de la puerta con un paño húmedo para quitar partículas de comida y otros residuos. Use un limpiador casero suave para el exterior y los sellos de la puerta, y enjuague totalmente.
Aspecto lechoso o de arco iris en los vasos (corrosión del vidrio)	Uso excesivo de detergente cuando es baja la dureza del agua: • Agregue un poco de detergente. • Compare el ajuste del nivel de dureza del agua en la lavadora de vajilla contra los valores indicados por el proveedor de agua. • Cuando la dureza del agua es baja (bajo 7 grados de dureza o 106 partes por millón), NO use sal aun cuando la lavadora de vajilla tenga un ablandador de agua.
Manchas de óxido, destrucción de la superficie	La tapa del receptáculo de sal no se ha cerrado bien. Pérdida de sal (modelos con receptáculo para sal): • La sal puede destruir las superficies de metal y causar daño por corrosión. • Revise si la tapa del receptáculo de sal está firmemente cerrada. Use el embudo para verter la sal especial. Empiece el programa Enjuague y espera justo después de llenar con sal. Después de terminar el programa, vea si se soltó la tapa. Quedan restos de comida demasiado tiempo en los platos: Limpie la suciedad bajo el agua corriente y use el programa Enjuagar y esperar cada dos días sin detergente. La máquina no se ha conectado a tierra correctamente: Revise la puesta a tierra del sistema. La electricidad estática puede horadar el metal y cause daño irreparable a las superficies. Piezas de cuchillería de acero inoxidable de bajo grado: No puede evitarse el óxido en estos artículos. La cuchillería o los platos de este tipo no son aptos para la lavadora de vajilla. Platos con manchas de óxido: Los platos oxidados pueden "infectar" otros artículos. La cuchillería o los platos de este tipo no son aptos para la lavadora de vajilla.
Queda agua dentro de la áquina después del ciclo de enjuague.	Limpie todos los filtros como se describe en este manual. Revise que la manguera de desagüe esté bien colocada y abierta.
Espuma	Se lavan los platos previamente a mano con gran cantidad de detergente lavaplatos: No es necesario lavar antes los platos. La suciedad puede eliminarse con un paño para platos o puede sostenerlos bajo el agua corriente. Se ha filtrado agente de enjuague inadvertidamente dentro de la máquina: Si se ha derramado agente de enjuague durante la recarga, retire el agente usando una toalla de papel o esponja. La cubierta del dispensador de agente de enjuague no está bien cerrada: Siempre tenga cuidado de confirmar que quede cerrada la tapa después de recargar el dispensador de agente de enjuague.

Solución de problemas

Problema	Causa o solución posible
Queda residuo de detergente en el dispensador.	Humedad en el dispensador de detergente. Confirme que esté seco el dispensador de detergente antes de llenarlo. Queda mucho tiempo el detergente en el dispensador. Vierta el detergente justo antes de lavar. No se abre la tapa del dispensador de detergente. Al cargar la lavadora de vajilla, tenga cuidado de asegurarse de no bloquear por casualidad la taza de detergente con platos o utensilios grandes. El detergente está mojado o aglomerado en la caja: Guarde los detergentes en un lugar seco. Cierre la tapa del envase con cuidado. Las boquillas de los brazos rociadores están bloqueadas. Limpie los brazos rociadores como se describe en este manual. Los brazos rociadores están bloqueados por los utensilios. Revise que los brazos rociadores giran libremente. ¿Se terminó antes el ciclo? Si se termina prematuramente el ciclo puede quedar residuo de detergente en el dispensador.
Platos rayados	Platos/piezas de aluminio: Los platos y la cuchillería de este tipo no son aptos para la lavadora de vajilla. La tapa del receptáculo de sal no se ha cerrado bien. Pérdida de sal (modelos con receptáculo para sal): Revise si la tapa del receptáculo de sal está cerrada firmemente. Use el embudo para verter la sal especial. Empiece el programa Enjuague y espera justo después de llenar con sal. Después de terminar el programa, vea si se soltó la tapa. La dureza no se ha seleccionado correctamente; se está usando muy poca sal: Llame al proveedor de agua y pregunte cuál es la dureza local en granos por galón o ppm. Ajuste el nivel de dureza del agua como corresponda. Los detergentes se están guardando bajo condiciones desfavorables: No deben guardarse los detergentes más de dos meses en envases abiertos. Guarde los detergentes en un lugar seco. Cierre la tapa del envase con cuidado. Rejillas sobrecargadas: Tenga cuidado de asegurar que no se toquen los vasos y platos individuales. Pueden golpearse entre sí durante el proceso de lavado, causando rayas.

Información de servicio

Si se requiere servicio, llame a su concesionario o agencia de servicio autorizado. Puede obtenerse el nombre de la agencia de servicio autorizado acudiendo al concesionario o al distribuidor de su área.

Tenga a mano la siguiente información.
- Número de modelo
- Número de serie
- Fecha de compra
- Nombre del distribuidor donde hizo la compra

Describa claramente el problema que tiene. Si no puede obtener el nombre de una agencia de servicio autorizada, o si continúa teniendo problemas de servicio, póngase en contacto con Viking Range, LLC llamando al 1-888-845-4641, o escriba a:

VIKING RANGE, LLC
PREFERRED SERVICE
111 Front Street
Greenwood, Mississippi 38930 EE.UU.

Anote la información que se indica a continuación. Va a necesitarla si alguna vez requiere servicio. Los números de modelo y de serie se hallan en una etiqueta de identificación adosada en el lado izquierdo del tanque. Para obtener acceso, simplemente abra la puerta de la lavadora de vajilla.

Núm. de modelo. _____ Núm. de serie. _____

Fecha de compra _____ Fecha de instalación _____

Nombre del distribuidor _____

Dirección _____

_____

Si el servicio requiere instalación de piezas, use repuestos autorizados únicamente para asegurar la protección de la garantía.

Conserve este manual para referencia futura.

Garantía

GARANTÍA DE LAS LAVADORAS DE VAJILLA EMPOTRADAS
GARANTÍA TOTAL DE UNO AÑO

Las lavadoras de vajilla y todas sus piezas componentes, excepto como se detalla a continuación*†, están garantizadas para no tener defectos en materiales y fabricación en condiciones de uso residencial normal por un periodo de uno (a) año a partir de la fecha de la compra original en la tienda o a partir de la fecha de cierre de una nueva construcción, el periodo que sea mayor. Viking Range, LLC como garante, acepta reparar o reemplazar, a su opción, cualquier pieza que falle o se encuentre defectuosa durante el periodo de garantía.

*GARANTÍA COSMÉTICA TOTAL DE NOVENTA (90) DÍAS: El producto está garantizado sin defectos estéticos en materiales o fabricación (tales como rayas en el acero inoxidable, manchas en la pintura o enlozado, etc.) por un periodo de noventa (90) días a partir de la fecha de compra original o la fecha de cierre de una nueva construcción, el periodo que sea mayor. Cualquier defecto debe reportarse al distribuidor vendedor dentro de noventa (90) días a partir de la fecha de la compra original. Viking Range, LLC utiliza procesos y materiales de alta calidad disponibles para producir todos los acabados de color. Sin embargo, puede notarse una leve variación de color debido a las diferencias inherentes en las piezas pintadas y en piezas de porcelana así como diferencias en la iluminación de la cocina, las ubicaciones del producto y otros factores. Por lo tanto, esta garantía no es aplicable a las variaciones de color atribuibles a dichos factores.

†GARANTÍA TOTAL POR NOVENTA (90) DÍAS EN APLICACIONES "RESIDENTIAL PLUS": Esta garantía total corresponde a aplicaciones donde el uso del producto se extiende más allá del uso residencial normal, pero el periodo de garantía para los productos usados en tales condiciones es de noventa (90) días. Ejemplos de aplicaciones cubiertas por esta garantía son desayunadores, estaciones de bomberos, clubes privados, iglesias, yates, etc. Bajo esta garantía "Residential Plus", el producto, sus componentes y accesorios están garantizados a no tener defectos en materiales o fabricación por un periodo de noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Esta garantía excluye el uso del producto en todo local comercial como restaurantes, centros de servicio de comidas y centros de servicio institucional.

GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS EN REJILLAS DE NYLON, CONTROLES ELECTRÓNICOS ,
ENSAMBLAJE DE MOTOR/BOMBA, Y COMPONENTES DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA

Cualquier rejilla superior y/o inferior de nylon que se oxide debido a defectos en materiales o fabricación y todo control electrónico que falle debido a defectos en materiales o fabricación con el uso casero normal durante el cuarto al quinto año a partir de la fecha de compra original será reparado o reemplazado, sin cargo alguno por la pieza misma, y el propietario pagará por todos los demás costos, incluida la mano de obra. Todo componente del ensamblaje de motor/bomba o del sistema de distribución de agua, conforme a la lista a continuación, que falle debido a defectos en materiales o fabricación bajo condiciones normales de uso doméstico desde el cuarto hasta el quinto año a partir de la fecha de compra original será reparado o reemplazado, sin cargo alguno por la pieza misma, y el propietario pagará todos los demás costos, incluida la mano de obra.

Componentes de motor/bomba y sistema de distribución de agua:
Motor/bomba de circulación
Brazo de lavado inferior
Motor/bomba de desagüe
Tubo al brazo de lavado superior
Válvula de llenado
Brazo de lavado superior
Desviador

GARANTÍA VITALICIA LIMITADA EN EL TANQUE Y REVESTIMIENTO DE ACERO INOXIDABLE

Todo tanque o revestimiento interior de la puerta de acero inoxidable que presente fugas de agua debido a defectos en materiales o fabricación bajo condiciones normales de uso doméstico durando la vida útil del producto será reparado o reemplazado, sin cargo alguno por la pieza misma, y el propietario pagará todos los demás costos, incluida la mano de obra. Esta garantía excluye la corrosión de la superficie, rayaduras, decoloración, condiciones de humedad o atmosféricas o prácticas de limpieza que son parte del uso residencial normal.

TÉRMINOS Y CONDICIONES

Esta garantía se extiende al comprador original del producto garantizado conforme al presente y a cada propietario por cesión del producto durante el plazo de la garantía y es aplicable a los productos comprados y ubicados en los Estados Unidos, Canadá, México y el Caribe, (no incluye República Dominicana, Cuba ni Haití). Los productos deben comprarse en el país donde se solicite el servicio. Si el producto o uno de sus componentes contiene un defecto o desperfecto durante el periodo total de garantía después de un número razonable de intentos por parte del garante de remediar el defecto o desperfecto, el propietario tiene derecho a un reembolso o reemplazo del producto o su(s) componente(s). El reemplazo de un componente incluye su instalación gratis, salvo como lo especifique la garantía limitada. De conformidad con los términos de esta garantía, el servicio debe realizarlo un agente o representante de servicio autorizado por la fábrica de Viking Range, LLC. El servicio se prestará durante horarios normales de trabajo, y la mano de obra llevada a cabo en horas inhábiles o con tarifas especiales no estará cubierta por esta garantía.

El propietario será responsable de la instalación correcta, de dar mantenimiento razonable y necesario, entregar comprobante de compra sobre su solicitud y proporcionar acceso razonable al aparato para el servicio. Devolver la Tarjeta de registro del propietario no es condición para la cobertura de la garantía. No obstante, debe devolver la Tarjeta de registro del propietario para que Viking Range, LLC pueda ponerse en contacto con usted en caso de que surja una cuestión de seguridad que pueda afectarlo a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían de una jurisdicción a otra.

LO QUE NO CUBRE ESTA GARANTÍA: Esta garantía no aplica a daños que resulten de abuso, falta de mantenimiento razonable y necesario, accidentes, entrega, negligencia, desastres naturales, pérdida de energía eléctrica al producto por algún motivo, alteración, uso en exteriores, instalación indebida, operación indebida, o reparación o servicio del producto por parte de terceros ajenos a agencias o representantes de servicio autorizado de Viking Range, LLC. Esta garantía no es aplicable al uso comercial.

LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DURACIÓN DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA EL REMEDIO ÚNICO Y EXCLUSIVO PARA UN RECLAMO DE CUALQUIER TIPO QUE SEA CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO SERÁ EL ESTIPULADO ANTERIORMENTE. VIKING RANGE, LLC NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS Y PERJUICIOS, INCLUIDOS PERO NO LIMITADOS A, PÉRDIDA DE ALIMENTOS O MEDICAMENTOS, DEBIDO A FALLA DEL PRODUCTO, QUE SURJAN POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O DE OTRO MODO. Algunas jurisdicciones no permiten excluir o limitar daños fortuitos o consecuentes, de tal modo que la limitación o las exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD DE UN PRODUCTO PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR SE LIMITA A LA DURACIÓN DEL PERIODO DE COBERTURA DE LAS GARANTÍAS LIMITADAS ESCRITAS Y EXPRESADAS CONFORME A LO ESTABLECIDO EN LA PRESENTE GARANTÍA. Algunos estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita, de tal modo que la limitación anterior puede no corresponder a su caso.

SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Viking Range, LLC, 111 Front Street, Greenwood, Mississippi 38930, (888) 845-4641. Indique el número de modelo y de serie, así como la fecha de la compra original o la fecha de cierre de una construcción nueva. Para saber el nombre de su agencia de servicio autorizado más cercana de Viking Range, LLC llame a Viking Range, LLC. IMPORTANTE: Retenga el comprobante de la compra original para establecer el periodo de garantía.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Viking Range, LLC
111 Front Street
Greenwood, Mississippi 38930 USA
(662) 455-1200

Para información del producto,
llame al 1-888-845-4641
o visite nuestro sitio web en los EE. UU.
www.vikingrange.com o en Canadá en www.brigade.ca